



Instrukcja obsługi

Szorowarka EM 17''

firmy SPRINTUS

SPIS TREŚCI

1. WPROWADZENIE	2
2. DANE TECHNICZNE	2
3. UWAGI OGÓLNE	2
4. PRZED UŻYCIEM	3
5. BUDOWA	4
6. MONTAŻ MASZYNY	5
6.1. Montaż i demontaż akcesoriów standardowych	5
6.2. Montaż zbiornika -	6
6.3. Montaż linki kontrolującej przepływ cieczy –	6
6.4. Obsługa zbiornika -	6
7. OBSŁUGA MASZYNY	6
7.1. Obsługa maszyny EM 17''	6
8. KONSERWACJA I SERWIS.	8
9. WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA PRZY PRACY.	8
10. WARUNKI GWARANCYJNE	10
11. K A R T A G W A R A N C Y J N A	12
12. WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH	13



1. WPROWADZENIE

Instrukcja ta dotyczy modelu

- EM 17" – szorowarki o prędkości obrotowej 154 obr/min **do pracy na mokro**

Deklaracja zgodności:

Producent - firma SPRINTUS GmbH, D-71404 Korb, Niemcy deklaruje, że szorowarka EM 17", do której odnosi się ta deklaracja jest zgodna z następującymi normami europejskimi: CEI 61-721/Ied.1991;

V1 (EN60335-2-10)/1998 oraz:

73/23/CEE i 93/63/CEE z poprawką 89/336/CEE wersja 93/31/CEE

2. DANE TECHNICZNE

		EM 17"
<i>moc silnika</i>	W	1200
<i>zasilanie</i>	V/Hz	230/50
<i>średnica</i>	cm	17"
<i>obroty</i>	1/min	154
<i>ciężar</i>	kg	45
<i>pojemność zbiornika</i>	l	10
<i>długość przewodu</i>	m	12
<i>nr katalogowy</i>		201.001
<i>uchwyt do padów</i>		201.004
<i>szczotka miękka</i>		201.003
<i>szczotka twarda</i>		201.002

3. UWAGI OGÓLNE

Zalecane jest aby:

- Przed przystąpieniem do konserwacji lub przeglądu maszyny wyjąć wtyk elektryczny z gniazda
- Maszyny nie były przechowywane na zewnątrz



- Maszyny przeznaczone są do profesjonalnego użycia w hotelach, szkołach, fabrykach, sklepach, biurach itp.
- Regularnie sprawdzać przewód elektryczny czy nie jest uszkodzony a w razie konieczności wymieniać
- Po każdym użyciu cała maszyna, włącznie z kablem, powinna być oczyszczona przy pomocy WILGOTNEJ szmatki, przy użyciu rozcieńczonego, uniwersalnego roztworu środka czyszczącego. Powierzchnie chromowane oraz wykonane ze stali nierdzewnej powinny być wypolerowane.
- Nie należy używać żadnych środków kwasowych, materiałów ściernych albo silnych rozpuszczalników, takich jak środki do usuwania powłok lakierniczych, które mogłyby zadrapywać, nadżerać albo powodować zmatowienie powierzchni.
- Pady oraz szczotki, bezpośrednio po użyciu powinny być przemyte w roztworze uniwersalnego środka czyszczącego oraz w gorącej wodzie.
- Wyposażenie dodatkowe zabrudzone np. woskiem powinno być wyszorowane do czysta, np. stripperem i wodą, zgodnie z instrukcjami podanymi na nalepkach opisujących produkt.
- W celu zapewnienia skutecznego chłodzenia silnika wloty oraz wyloty powietrza wokół pokrywy silnika powinny być utrzymane w stanie wolnym od zabrudzeń, kurzu oraz kłacek, stosując do oczyszczania suchą szczotkę.
- **Pozostawienie maszyny na szczotkach albo na padach**, gdy maszyna nie jest używana, nawet jeśli trwa to dość krótko, może spowodować **zniszczenie albo uszkodzenie wyposażenia oraz zdestabilizowanie działania maszyny**.
- Użytkowanie maszyny przy obniżonym napięciu sieci zasilającej może spowodować przegrzanie się maszyny oraz spalenie silnika. Jeżeli wystąpi znaczący spadek napięcia zasilającego należy wyłączyć maszynę oraz sprawdzić przyczynę spadku napięcia.
- Przechylenie maszyny podczas jej pracy, poprzez jej unoszenie albo nadmierne obniżanie jej rękojeści w celu zwiększania nacisku szczotki lub pada na podłogę może spowodować uszkodzenie zarówno maszyny jak i pokrycia podłogi.

UWAGA: Pod żadnym pozorem nie wolno wyciągać wtyka z gniazda poprzez ciągnięcie przewodu elektrycznego !!



OSTRZEŻENIE :

Maszyna EM 17" musi być podłączona do uziemionego gniazda !!

4. PRZED UŻYCIEM

1. Sprawdzić, czy wartość napięcia podana na płycie znamionowej jest taka sama jak napięcie sieci zasilającej.
2. Kolory przewodów we wtyku są następujące:
 - żółto-zielony – ziemia
 - niebieski – neutralny
 - brązowy – zasilanie
3. W przypadku gdy podane powyżej kolory nie odpowiadają kolorom przewodów w gnieździe należy postępować jak niżej:
 - przewód żółto-zielony maszyny musi być podłączony do bolca oznaczonego literą E lub symbolem uziemienia lub do którego podłączony jest przewód żółto-zielony;
 - przewód niebieski maszyny musi być podłączony do otworu gniazda oznaczonego literą N

- lub do którego podłączony jest przewód czarny;
- przewód brązowy maszyny musi być podłączony do otworu gniazda oznaczonego literą L
lub do którego podłączony jest przewód czerwony;
4. Minimalna wartość znamionowa bezpiecznika powinna wynosić 16 amperów.

5. Przewody i przedłużacze

Każda elektryczna maszyna jest zaprojektowana do pewnego rodzaju przewodu. Dlatego średnica i długość każdego przedłużacza jest bardzo krytyczna dla bezpiecznej i wydajnej pracy szorowarki. Jeśli istnieje konieczność stosowania przedłużacza, zaleca się aby jego średnica nie była mniejsza od oryginalnego przewodu maszyny.

6. Maszyna dostarczana jest do klienta w stanie zmontowanym. Gdyby jednak tak nie było to należy rękojeść przykręcić 4-ma śrubami do kołnierza maszyny a następnie wpiąć przewód elektryczny do gniazda w maszynie jak to jest pokazane na rys.1 i 2 poniżej.



Rys. 1



Rys. 2

5. BUDOWA



Rys. 3

Rys. 3 pokazuje rękojeść maszyny od tyłu.

1. – dźwignia opuszczania i podnoszenia rękojeści
2. – dźwignia blokująca włączanie obrotów
3. – dźwignie włączania obrotów maszyny
4. – dźwignia podawania płynów ze zbiornika

6. MONTAŻ MASZyny

6.1. Montaż i demontaż akcesoriów standardowych



Rys. 5

1. Przechylić maszynę do tyłu aby rękojeść spoczęła na podłodze. Podstawa maszyny zostanie odsłonięta (rys. 5).



Rys. 6

2. Nałożyć szczotkę lub uchwyt do padów w taki sposób aby 3 wypusty szczotki zagłębiły się w kształtce na wałku napędowym szorowarki

3. Przytrzymując szczotkę lub uchwyt przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do skutecznego zamocowania wyposażenia (rys. 6).



Rys. 7

3. Rys. 7 pokazuje prawidłowo zamocowaną szczotkę

4. Ustawić maszynę w pozycji pionowej.

5. W celu zdjęcia szczotki lub uchwyty obracać koło napędowe w kierunku zgodnym do ruchu wskazówek zegara.



OSTRZEŻENIE ! Szorowarki przystosowane są do oryginalnego wyposażenia. Alternatywne wyposażenie może wpływać negatywnie na sprawność działania maszyn i bezpieczeństwo.

6.2. Montaż zbiornika -



Rys. 8

1. Ustawić zbiornik na czarnym, plastikowym wsporniku 1 (rys. 8).tak aby wgłębienie w zbiorniku znalazło się na wypuszcze wspornika
2. Poluzować śruby wspornika górnego (poz.2 rys.8), podnieść do góry a następnie zatrzasać na wypuszcze zbiornika. Docisnąć śruby.
3. Plastikową rurkę zbiornika wcisnąć w otwór w obudowie maszyny.

6.3. Montaż linki kontrolującej przepływ cieczy –

4. Wkręcić metalową tulejkę linki-łańcuszka w gwintowany sworzeń wystający z górnej części zbiornika.
5. Wsunąć pętelkę linki-łańcuszka w zaczep dźwigni (poz.3 rys.8) po lewej stronie maszyny.
6. Przesuwając zbiornik ze wspornikami (1 i 2 rys.8) w górę lub dół napiąć lekko linkę. Uwaga ! Nie należy zbyt mocno napinać linki bo może spowodować samoczynne wypływanie płynu ze zbiornika.

6.4. Obsługa zbiornika -

- 1 Zbiornik należy zawsze napełniać w pionowym położeniu maszyny.
2. Pojemność zbiornika wynosi 10 litrów.
3. Napełnić zbiornik roztworem płynu.
6. Przepływ cieczy odbywa się poprzez wciskanie dźwigni 4 rys. 3, najlepiej gdy maszyna jest w ruchu.

7. OBSŁUGA MASZyny

7.1. Obsługa maszyny EM 17”

1. Ustawić rękojeść w pozycji pionowej
2. Dobrać i zamontować odpowiednie wyposażenie



3. Zdjąć przewód elektryczny .
4. Sprawdzić, czy napięcie zasilania odpowiada wartości na tabliczce znamionowej.
5. Podłączyć maszynę do gniazdka sieciowego.
6. Stając z tyłu maszyny nacisnąć dźwignię 1 rys.3 ustalając położenie rękojeści; obniżyć rękojeść do wysokości bioder jako pozycji roboczej (poz. B rys. 4); zwolnić dźwignię .



Rys. 9

7. Kciukiem przesunąć jedną z dźwigni blokujących (poz. 1 rys.9) do przodu a następnie wcisnąć dźwignię załączającą maszynę (poz. 2 rys. 9).
8. Włączenie maszyny następuje w wyniku wciśnięcia jednej lub obu dźwigni .
9. Podczas pracy zwracać uwagę aby nie uszkodzić przewodu zasilającego.
10. Unosząc i obniżając rękojeść prowadzić maszynę w lewą lub prawą stronę.
UWAGA ! W czasie pracy maszyny nie należy używać dźwigni ustalającej położenie rękojeści (poz.1 rys. 3).
11. W czasie pracy podawać płyn ze zbiornika wciskając i luzując dźwignię 4 rys.3.
12. Po zakończeniu pracy zwolnić dźwignię załączającą (poz.2 rys. 9)
13. Dźwignią 1 rys.3 ustawić rękojeść w pozycji pionowej (poz. A rys.4)
14. Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego i zwinąć przewód elektryczny
15. Zdjąć wyposażenie



OSTRZEŻENIE: Podczas pracy należy uważać, żeby przewód elektryczny nie dostał się pod maszynę. Jeśli przewód jest uszkodzony (przetarty, pocięty, odsłonięty itp.) należy niezwłocznie go wymienić.

8. Konserwacja i serwis.

Szorowarki firmy SPRINTUS mogą zapewnić bezawaryjne działanie przez wiele lat. Niemniej w celu zmniejszenia ilości awarii i przedwczesnego zużycia zalecane są coroczne przeglądy przez autoryzowany serwis.

Poniższe czynności są dozwolone dla klienta we własnym zakresie.

Poważniejsza, wychodząca poza poniższy schemat, obsługa serwisowa dozwolona jest tylko dla autoryzowanego serwisu. Należy wówczas skontaktować się z dystrybutorem i podać nazwę modelu i numer seryjny wytłoczony na tabliczce znamionowej.

*** Jeśli maszyna nie daje się uruchomić**

- odłączyć zasilanie;
- sprawdzić, czy kabel nie jest uszkodzony lub postrzępiony, zwłaszcza w miejscu wejścia do rękojeści;
- sprawdzić zasilanie w gniazdku podłączając inne urządzenie elektryczne;

*** Silnik pracuje ale grzeje się lub nie ma mocy**

- sprawdzić czy wloty powietrza w pokrywie silnika są czyste;

*** Bezpieczniki się nieustannie przepalają lub wyłączają układ przeciążeniowy**

- odłączyć wszelkie przewody przedłużające i sprawdzić tylko z oryginalnym przewodem; Jeśli maszyna pracuje dobrze, skontaktować się z dystrybutorem w/s specyfikacji przewodów przedłużających;
- upewnić się czy zastosowany model maszyny przystosowany jest do wymagań zadania,
- zwrócić uwagę na proces czyszczenia; w niektórych przypadkach nadmierne nagromadzenie warstw polimerowych lub brudu wywołuje lepkość powierzchni co zmusza silnik do wytężonej pracy, zwiększającej pobór prądu.
- podobny efekt mogą powodować brudne i pozatykane woskiem lub emulsją szczotki i pady;

*** Jeśli maszyna jest nie zrównoważona przy pracy**

- pozostawienie maszyny na pewien czas na szczotce lub padzie powoduje ich odkształcenie; należy wymienić na nowe lub odłączyć od maszyny i poczekać do odzyskania kształtu;
- sprawdzić, czy zastosowane wyposażenie jest odpowiednie do zadania;
- sprawdzić, czy grubość szczotek lub padów jest jednakowa na całej średnicy;
- wymienić zużyte lub wytarte wyposażenie;

9. Warunki bezpieczeństwa przy pracy.

Firma SPRINTUS, jako producent, zapewnia, że wszystkie wytwarzane przez nią wyroby są tak zaprojektowane i skonstruowane aby były bezpieczne i bez ryzyka dla zdrowia, pod warunkiem jednak, że będą prawidłowo użytkowane.

Wszystkie wyroby SPRINTUS są wytwarzane oraz sprawdzane zgodnie z aktualnie obowiązującymi wymaganiami norm europejskich. Towarzyszą im instrukcje obsługi, które powinny być uważnie przeczytane przez operatorów maszyn oraz osoby odpowiedzialne za sprzątanie.

Prawidłowa eksploatacja maszyn jest gwarantem ich bezpieczeństwa. Należy jednak zwrócić szczególną uwagę na poniższe punkty :

1. Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji należy bezwzględnie odłączyć maszynę od zasilania.
2. Do kabla zasilającego powinna być podłączona odpowiednia wtyczka, dostosowana do krajowej normy oraz do wymagań stawianych przez maszynę. Od czasu do czasu należy przeprowadzać kontrolę kabla zasilającego w celu upewnienia się, czy nie jest on postrzępiony i w sposób pewny zamocowany. Jeżeli powstaną wątpliwości, to proszę się skonsultować z lokalnym dystrybutorem firmy SPRINTUS.
3. Upewnić się, czy kabel zasilający nie jest przełamany, nadmiernie rozciągnięty albo uszkodzony przez jakikolwiek ostry przedmiot. Nie należy używać maszyny jeżeli kabel jest uszkodzony i należy go wymienić przez autoryzowanego dystrybutora firmy SPRINTUS.
4. Nie powinny być dokonywane żadne zmiany albo adaptacje bez uprzedniego skonsultowania się z dystrybutorem firmy SPRINTUS.
5. Całkowita odpowiedzialność za wykorzystanie maszyn SPRINTUS w specjalistycznych i niebezpiecznych warunkach środowiskowych spoczywa wyłącznie na użytkowniku maszyny.
6. W przypadku awarii maszyna powinna być w sposób jednoznaczny oznakowana tabliczką "Maszyna niesprawna", oraz należy zawiadomić personel nadzorujący.



10. WARUNKI GWARANCYJNE

Sprzedający udziela gwarancji na szorowarki typu EM 17 produkcji SPRINTUS na okres **12 miesięcy** od daty zakupu

1. Podstawą załatwienia reklamacji jest karta gwarancyjna kompletnie wypełniona (bez zmian i poprawek) oraz faktura lub rachunek.
2. Wyrób podlegający gwarancji musi być w stanie kompletnym wraz z ważną kartą gwarancyjną. Niedopuszczalne jest, pod rygorem utraty gwarancji, dostarczenie maszyny zdemontowanej lub samych elementów lub części urządzenia.
3. Prawo oceny zgłaszanego uszkodzenia mają tylko autoryzowane punkty serwisowe. Ocena odbywa się według zasad ustalonych przez producenta, jednakowych dla wszystkich użytkowników danego sprzętu na świecie.
4. Gwarancja zapewnia użytkownikowi bezpłatne usunięcie usterek zaistniałych w czasie eksploatacji wyrobu objętego gwarancją a wynikłych wskutek **błędów konstrukcyjnych, ukrytych wad materiałowych, błędów wykonania lub montażu fabrycznego.**
5. Wady lub uszkodzenia w okresie gwarancji będą usuwane w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do punktu serwisowego. W przypadku konieczności zamówienia części za granicą okres naprawy może wzrosnąć do 28 dni roboczych. Okres gwarancji ulega automatycznie przedłużeniu o okres naprawy.
6. Reklamującemu przysługuje prawo wymiany sprzętu na nowy, jeżeli :
 - a) serwis stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe ;
 - b) po dokonaniu 4 -ech napraw tego samego głównego elementu a sprzęt wykazuje nadal wady uniemożliwiające jego używanie zgodnie z przeznaczeniem ;
7. Gwarancją nie są objęte :
 - a) mechaniczne uszkodzenia i wywołane nimi wady
 - b) uszkodzenia wynikające z niezgodnego z instrukcją obsługi użytkowania i przechowywania;
 - c) uszkodzenia powstałe w trakcie używania sprzętu niezgodnie z przeznaczeniem ;
 - d) szkody dokonane przez nieautoryzowany personel serwisowy, naprawy dokonane we własnym zakresie lub zmiany konstrukcyjne;
 - e) szkody powstałe przez zastosowanie materiałów eksploatacyjnych i akcesoriów innych niż zalecane przez producenta lub sprzedawcę sprzętu oraz używanie innych części zamiennych niż oryginalne ;
 - f) szkody powstałe na skutek :
 - stosowania przedłużaczy o przekroju przewodów mniejszych niż przewód oryginalny ;
 - pracy przy spadku napięcia w sieci poniżej 210 V;
8. Gwarancji nie podlegają:
 - a) elementy normalnie zużywające się w czasie eksploatacji wyrobu, złączki, przewody elastyczne, końcówki, kółka itp.
 - b) koszty transportu oraz przyjazdu serwisanta;

9. Przy zwrocie zakwestionowanego sprzętu zostaje potrącona równowartość brakujących lub uszkodzonych z winy reklamującego elementów oraz koszty ich wymiany .
10. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt. W przypadkach wątpliwych serwis warunkowo przyjmuje reklamację zobowiązując się do wydania ekspertyzy lub orzeczenia w terminie do 21 dni .
11. Reklamowany sprzęt użytkownik dostarcza i odbiera we własnym zakresie i na własny koszt.
12. Serwis może odmówić przyjęcia do naprawy urządzenia brudnego i nieoczyszczonego
13. Uprawnienia i obowiązki z tytułu gwarancji określa Uchwała Nr 71 Rady Ministrów z dnia 13.06.1983 r.(Monitor Polski Nr 21 poz. 110)



Jeżeli Państwo potrzebujecie jakiegokolwiek dalszej pomocy lub konsultacji, to proszę się zwrócić do importera i dystrybutora wyrobów firmy SPRINTUS na terenie Polski -firmy :
"OPTINET M.Kołaczyk, P.Szczepanowski sp.j.":

05-500 Mysiadło,
tel: (22) 754.69.69 - 71

ul. Wiejska 1
fax: (22) 754.69.72

e-mail: biuro@optinet.com.pl

a innych produktów szukać na sytronie : www.optinet.com.pl



11. KARTA GWARANCYJNA

Nazwa sprzętu: **szorowarka**

Model / Typ : **EM 17**

Nr fabryczny

Data sprzedaży:

Pieczętka i podpis
sprzedawcy

ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH GWARANCYJNYCH

Lp	Data zgł.	Data wyk.	Opis wykonanych czynności i wymienione części	Nazwisko techn.	Podpis
					



12. Wykaz części zamiennych

